Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-310/09

Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique

vs

Accor SA

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza))

“Moviment liberu tal-kapital — Trattament fiskali tad-dividendi — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tikkonferixxi kreditu ta' taxxa fir-rigward ta' dividendi mqassma mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istat ta' residenza ta' kumpannija parent — Rifjut ta' kreditu ta' taxxa g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji mhux residenti — Ridistribuzzjoni ta' dividendi mill-kumpannija parent lill-azzjonisti tag?ha — Tpa?ija tal-kreditu ta' taxxa mat-taxxa f'ras il-g?ajn dovuta mill-kumpannija parent waqt ir-ridistribuzzjoni — Rifjut li tit?allas lura t-taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa mill-kumpannija parent — Arrikkiment indebitu — Provi mitluba fir-rigward tat-tassazzjoni tas-sussidjarji mhux residenti”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta' stabbiliment — Moviment liberu tal-kapital — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji*

(Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE)

2. *Dritt tal-Unjoni — Effett dirett — Taxxi nazzjonali li huma inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni — ?las lura — Rifjut — Kundizzjoni — Taxxa direttament imputata fuq ix-xerrej*

3. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-dividendi*

(Artikolu 63 TFUE)

1. L-Artikoli 49TFUE u 63 TFUE jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li g?andha l-g?an li telimina t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi, li tippermetti lil kumpannija parent tattribwixxi fuq it-taxxa f'ras il-g?ajn, li hija g?andha t?allas waqt ir-ridistribuzzjoni lill-azzjonisti tag?ha tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarji tag?ha, il-kreditu tat-taxxa marbut mad-distribuzzjoni ta' dawn id-dividendi jekk dawn ikunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru, i?da ma toffrix din il-possibiltà fil-ka? li d-dividendi msemmija jkunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, peress li tali le?i?lazzjoni ma tag?tix id-dritt, f'din l-a??ar ipote?i, g?all-g?oti ta' kreditu ta' taxxa marbut mad-distribuzzjoni tal-imsemmija dividendi minn din is-sussidjarja.

(ara l-punt 69 u d-dispo?ittiv 1)

2. Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi, fil-ka? li sistema fiskali nazzjonali li g?andha l-g?an li telimina t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi minnha nnifisha ma timplikax il-?bir ming?and terz tat-taxxa dovuta b'mod indebitu mill-persuna su??etta g?aliha, li Stat Membru jirrifjuta r-rimbors tas-somom im?allsa mill-kumpannija parent, jew min?abba li dan il-?las lura jimplika arrikkiment indebitu fil-konfront ta' din tal-a??ar, jew g?aliex is-somma m?allsa mill-kumpannija parent ma tikkostitwixxix, g?aliha, spi?a ta' kontabbiltà jew fiskali, i?da titnaqqas mis-somom kollha li jistg?u jitqassmu mill-?did lill-azzjonisti tag?ha.

L-unika e??ezzjoni g?ad-dritt tar-rimbors tat-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni tirrigwarda l-ipote?i fejn taxxa mhux dovuta kienet ?iet direttament imputata mill-persuna taxxabbli fuq ix-xerrej.

(ara l-punti 74, 76 u d-dispo?ittiv 2)

3. Il-prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività ma jipprekludux li rifu?joni lil kumpannija parent tas-somom li jistg?u jiggarantixxu l-applikazzjoni tal-istess sistema fiskali g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Stat Membru u g?al dawk li huma mqassma mis-sussidjarji ta' dik il-kumpannija stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jag?tu lok g?ar-ridistribuzzjoni min-na?a tal-imsemmija kumpannija parent, tkun su??etta g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tressaq il-provi li huma fil-pussess tag?ha biss u li b'mod partikolari jirrigwardaw, g?al kull wie?ed mid-dividendi fil-kontroversja, ir-rata ta' taxxa effettivament applikata u l-ammont tat-taxxa effettivament im?allas fir-rigward tal-profitti mag?mula mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, filwaqt li, fir-rigward tas-sussidjarji stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru, dawn l-istess provi, mag?rufa mill-amministrazzjoni, ma jkunux me?tie?a. Madankollu, il-produzzjoni ta' dawn il-provi tista' tkun me?tie?a biss bil-kundizzjoni li ma jkunx prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li li titressaq il-prova tal-?las tat-taxxa min-na?a tas-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, b'mod partikolari fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni ta' dawn l-Istati Membri dwar il-prevenzjoni tat-taxxa doppja u dwar ir-re?istrazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas, kif ukoll dwar il-konservazzjoni tad-dokumenti amministrattivi. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet ?ewx sodisfatti.

(ara l-punt 102 u d-dispo?ittiv 3)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

15 ta' Settembru 2011 (*)

"Moviment liberu tal-kapital – Trattament fiskali tad-dividendi – Le?i?lazzjoni nazzjonali li tikkonferixxi kreditu ta' taxxa fir-rigward ta' dividendi mqassma mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istat ta' residenza tal-kumpannija parent – Rifjut ta' kreditu ta' taxxa g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji mhux residenti – Ridistribuzzjoni ta' dividendi mill-kumpannija parent lill-azzjonisti tag?ha – Tpa?ija tal-kreditu ta' taxxa mat-taxxa f'ras il-g?ajn dovuta mill-kumpannija parent waqt ir-ridistribuzzjoni – Rifjut li tit?allas lura t-taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa mill-kumpannija parent – Arrikkiment indebitu – Provi mitluba fir-rigward tat-tassazzjoni tas-sussidjarji mhux residenti"

Fil-Kaw?a C-310/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Conseil d'État (Franza), permezz ta' de?i?joni tat-3 ta' Lulju 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-4 ta' Awwissu 2009, fil-pro?edura

Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique

vs

Accor SA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, M. Ileši?, E. Levits (Relatur), M. Safjan u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: M.-A. Gaudissart, Kap ta' Divi?joni,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-27 ta' Ottubru 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Accor SA, minn J.-P. Hordies, B. Boutemy u C. Smits, avukati,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn E. Belliard, G. de Bergues u J.-S. Pilczer kif ukoll minn B. Beaupère-Manokha, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Hathaway, b?ala a?ent, assistit minn K. Bacon, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u J.-P. Keppenne, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-22 ta' Di?embru 2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 43 KE u 56 KE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn, minn na?a, il-Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique, u min-na?a l-o?ra, Accor SA (iktar 'il quddiem "Accor"), fir-rigward tat-talba ppre?entata minn din tal-a??ar inti?a g?all-?las lura tat-taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa minnha g?as-snin 1999 sa 2001.

Il-kuntest ?uridiku

3 Fil-ver?joni tag?ha skont il-li?i Nru 88-1149, tat-23 ta’ Di?embru 1988, dwar il-Finanzi g?all-1989 (JORF tat-28 ta’ Di?embru 1988, p. 16320), li baqg?et fis-se?? sal-31 ta’ Di?embru 2000, l-Artikolu 145 tal-Code général des impôts (Kodi?i ?enerali tat-Taxxa, iktar ’il quddiem is-“CGI”) jippre?i?a:

“1. Is-sistema fiskali tal-kumpanniji parent, hekk kif stabbilita fl-Artikoli 146 u 216, hija applikabbli g?all-kumpanniji u korpi o?ra su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji bir-rata normali, li g?andhom ishma li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ?ejjin:

[…]

b. Meta l-prezz ta’ bejg? mill-?did tal-ishma fil-kumpannija li to?ro?hom huwa inqas minn FRF 150 miljuni, it-titoli tal-ishma g?andhom jirrappre?entaw mill-anqas 10 % tal-kapital tal-kumpannija li to?ro?hom; dan il-prezz ta’ bejg? mill-?did u din il-per?entwali ji?u evalwati fid-data tal-?las tad-d?ul mill-ishma. […]

[…]”

4 Il-li?i Nru 2000-1352, tat-30 ta’ Di?embru 2000, dwar il-Finanzi g?all-2001 (JORF tal-31 ta’ Di?embru 2000, p. 21119), bidlet il-limitu stabbilit fl-Artikolu 145(1)(b) tas-CGI, liema kodi?i, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2001 sal-31 ta’ Di?embru 2005, kien jippre?i?a li t-titoli tal-ishma g?andhom jirrappre?entaw mill-inqas 5 % tal-kapital tal-kumpannija li to?ro?hom.

5 L-Artikolu 146(2) tas-CGI kien jipprovdi, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? tul is-snin tat-taxxa inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali:

“Meta d-distribuzzjonijiet li tag?mel kumpannija parent jag?tu lok g?all-applikazzjoni tat-taxxa f’ras il-g?ajn stabbilita fl-Artikolu 223E, din it-taxxa f’ras il-g?ajn titnaqqas, meta applikabbli, mill-ammont ta’ krediti ta’ taxxa li huma marbuta mad-d?ul mill-ishma […], mi?bura matul snin finanzjarji li ilhom mag?luqa sa massimu ta’ ?ames”.

6 Skont l-Artikolu 158A(I) tas-CGI, fil-ver?joni tieg?u fis-se?? tul is-snin tat-taxxa inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali:

“Il-persuni li jir?ievu dividendi mqassma minn kumpanniji Fran?i?i li g?andhom, abba?i ta’ dan, d?ul kostitwit:

a) minn somom li huma jir?ievu mill-kumpannija;

b) minn kreditu ta’ taxxa nazzjonali irrappre?entat minn kreditu miftu? fil-konfront tat-Te?or.

Dan il-kreditu ta’ taxxa huwa ugwali g?al nofs is-somom effettivament im?allsa mill-kumpannija.

Dan jista’ jintu?a biss fil-ka? fejn id-d?ul huwa inklu? fil-ba?i tat-taxxa fuq id-d?ul li g?andu dritt g?alih il-benefi?jarju.

Dan huwa a??ettat b?ala ?las g?al din it-taxxa.

Dan huwa m?allas lura lill-persuni fi?i?i sa fejn l-ammont tieg?u je??edi dak tat-taxxa li huma g?andhom i?allsu.”

7 Skont l-Artikolu 216(I) tal-istess kodi?i:

“Id-d?ul nett mill-ishma, li jag?ti dritt g?all-applikazzjoni tas-sistema tat-tassazzjoni tal-kumpanniji

parent […], ri?evut minn kumpannija parent tul sena finanzjarja, jista’ jitnaqqas mit-total nett tal-profitti tag?ha […]”.

8 Fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?ad-distribuzzjonijiet im?allsa mill-1 ta’ Jannar 1999, l-ewwel in?i? tal-Artikolu 223E(1) tas-“CGI” kien jipprovdi:

“[…] meta d-d?ul imqassam minn kumpannija jit?allas mill-ammonti li fuqhom din ma kinitx issu??ettata g?at-taxxa fuq il-kumpanniji bir-rata normali […], din il-kumpannija g?andha t?allas taxxa f’ras il-g?ajn ugwali g?all-kreditu ta’ taxxa ma?duma skont il-kriterji stabbiliti fl- -Artikolu 158A(1). It-taxxa f’ras il-g?ajn g?andha tit?allas fir-rigward tad-distribuzzjonijiet li jikkwalifikaw g?all-kreditu ta’ taxxa previst fl-Artikolu 158A indipendentement minn min ikunu l-benefi?jarji.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Accor ir?eviet, matul is-snin 1998 sal-2000, dividendi m?allsin mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Stati Membri o?ra u li, meta kien hemm ir-ridistribuzzjoni ta’ dawn id-dividendi, hija ?allset, skont id-dispo?izzjonijiet kombinati tal-Artikolu 146(2) kif ukoll tal-Artikoli 158A u 223E tas-“CGI”, taxxa f’ras il-g?ajn li tammonta, g?as-snin 1999 sa 2001, rispettivament g?al FRF 323 279 053, FRF 359 183 404 u FRF 341 261 380.

10 Permezz ta’ lment tal-21 ta’ Di?embru 2001, Accor talbet ir-rimbors ta’ din it-taxxa f’ras il-g?ajn, billi invokat l-inkompatibbiltà ta’ dawn id-dispo?izzjonijiet tas-“CGI” mad-dritt Komunitarju. Peress li din it-talba ?iet mi??uda, din il-kumpannija ressqet azzjoni quddiem it-tribunal amministrattiv de Versailles li, b’sentenza tal-21 ta’ Di?embru 2006, laqa’ integralment it-talba tag?ha.

11 Peress li l-appell ippre?entat mill-Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique kontra din is-sentenza ?ie mi??ud permezz tas-sentenza tal-Cours Administrative d’Appell de Versailles tal-20 ta’ Mejju 2008, il-Ministru msemmi appella kontra din is-sentenza quddiem il-Conseil d’État.

12 Il-Conseil d’État ikkonstata li mid-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 216 tas-CGI jirri?ulta li, bla ?sara g?al proporzjoni ta’ spejje?, kumpannija parent Fran?i?a ma hijiex su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji g?ad-dividendi li hija tir?ievi mis-sussidjarji tag?ha, indipendentement minn fejn ikunu stabbiliti l-imsemmija sussidjarji. Barra minn hekk, b’applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 223E tal-istess kodi?i, meta din tirridistribwixxi l-imsemmija dividendi lill-azzjonisti tag?ha stess, din il-kumpannija hija obbligata li t?allas it-taxxa f’ras il-g?ajn, tkun xi tkun il-provenjenza tad-dividendi li ?ew mqassma lilha u li hija mbag?ad iddistribwixxiet. G?alhekk, skont il-Conseil d’État, il-mekkani?mu tat-taxxa f’ras il-g?ajn, b?ala tali, ma jaffettwa la l-libertà ta’ stabbiliment u lanqas il-moviment liberu tal-kapital.

13 L-ammont ta' kreditu ta' taxxa nazzjonali li l-kumpannija parent tibbenefika minnu, b'mod konformi mal-Artikolu 158A tas-CGI, fir-rigward tad-dividendi mqassma minn wa?da mis-sussidjarji tag?ha, stabbiliti fi Franza, ji?i mnaqqas, skont l-Artikolu 146(2) tas-CGI, mill-ammont tat-taxxa f'ras il-g?ajn li g?andha ting?ata waqt ir-ridistribuzzjoni ta' dawn id-dividendi lill-azzjonisti. Issa, id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 158A tas-CGI jipprekludu l-g?oti lil kumpannija parent ta' kreditu ta' taxxa nazzjonali g?ad-dividendi li ?ejjin minn sussidjarji stabbiliti fi Stat Membru ie?or u, g?alhekk, jipprekludu kull tnaqqis mill-ammont tat-taxxa f'ras il-g?ajn rikjest meta din il-kumpannija parent tirridistribwixxi dawn id-dividendi. G?aldaqstant, fin-nuqqas ta' kreditu tat-taxxa nazzjonali mog?ti fir-rigward tad-dividendi li ?ejjin minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or u li huwa ta' natura li jnaqqas l-ammont e?i?ibbli tat-taxxa f'ras il-g?ajn, il-?las ta' din it-taxxa f'ras il-g?ajn mill-kumpannija parent, billi jitnaqqas mill-kumpless tas-somom li setg?u jitqassmu, inaqqas b'mod korrispondenti l-ammont tad-dividendi ridistribwiti.

14 F'dan il-kuntest, il-Conseil d'État idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) a) L-Artikoli 56 [KE] u 43 [KE] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu sistema fiskali, li l-g?an tag?ha huwa li telimina t-taxxa doppja ekonomika tad-dividendi, li:

– tippermetti lil kumpannija parent li tnaqqas mit-taxxa f'ras il-g?ajn, li hija su??etta g?aliha waqt it-tqassim mill-?did lill-azzjonisti ta' dividendi m?allsa mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha, il-kreditu ta' taxxa marbut mat-tqassim ta' dawn id-dividendi fil-ka? fejn jori?inaw minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Franza,

– i?da li ma toffrix din il-possibbiltà fil-ka? fejn id-dividendi jori?inaw minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or […], peress li din is-sistema ma tag?tix id-dritt, f'dan il-ka?, g?all-g?oti ta' kreditu ta' taxxa marbut mat-tqassim ta' dawn id-dividendi minn din il-kumpannija sussidjarja, peress li tali sistema tippre?udika, fiha nnifisha u fil-konfront tal-kumpannija parent, il-prin?ipji tal-moviment liberu tal-kapital jew tal-libertà ta' stabbiliment?

b) Fil-ka? ta' risposta negattiva [g?al in?i? (a) ta' din id-domanda], dawn l-artikoli g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu madankollu tali sistema peress li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll is-sitwazzjoni tal-azzjonisti peress li, fid-dawl tal-?las tat-taxxa f'ras il-g?ajn, l-ammont tad-dividendi m?allsa mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha u mqassma mill-?did minn din il-kumpannija parent lill-azzjonisti tag?ha huwa differenti skont fejn jinsabu dawn il kumpanniji sussidjarji, fi Franza jew fi Stat Membru ie?or […], b'mod li din is-sistema tiddisswadi lill-azzjonisti milli jinvestu f'din il-kumpannija parent u, sussegwentement, taffettwa l-?bir tal-kapital minn din il-kumpannija u tista' tiddisswadi lil din il-kumpannija milli talloka kapital lill-kumpanniji sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra minbarra Franza jew milli to?loq f'dawn l-Istati tali kumpanniji sussidjarji?

2) Fil-ka? ta' risposta po?ittiva [g?al in?i? (a) u (b) ta' din id-domanda], u peress li l-Artikolu 56 [KE] u 43 [KE] tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu s-sistema fiskali tat-taxxa f'ras il-g?ajn kif deskritta iktar 'il fuq u li, sussegwentement, l-amministrazzjoni hija, b?ala prin?ipju, marbuta li t?allas lura s-somom mi?bura abba?i tag?ha inkwantu dawn t?allsu bi ksur tad-dritt Komunitarju, dan id-dritt, f'sistema b?al din li, fiha nnifisha, ma timplikax ne?essarjament il-?bir ta' taxxa fuq terz mill-persuna taxxabbli, jipprekludi:

a) lill-amministrazzjoni milli tkun tista' tipprojbixxi r-rimbor? tas-somom im?allsa mill-kumpannija parent min?abba li dan il-?las lura jimplika, fil-konfront ta' din tal-a??ar, arrikkament indebitu;

b) u, fil-ka? ta' risposta negattiva, il-fatt li s-somma m?allsa mill-kumpannija parent ma

tikkostitwixxix, g?aliha, spi?a ta' kontabbiltà jew fiskali i?da titnaqqas biss mis-somom kollha li jistg?u ji?u mqassma mill-?did lill-azzjonijisti tag?ha jista' ji?i invokat sabiex ma ji?ix ordnat il-?las lura ta' din is-somma lil kumpannija?

3) Fid-dawl tar-risposta mog?tija [g?all-ewwel u g?at-tieni domanda], il-prin?ipji Komunitarji ta' ekwivalenza u ta' effettività jipprekludu li l-?las lura ta' somom li jista' jiggarantixxi l-applikazzjoni tal-istess sistema fiskali g?ad-dividendi li jag?tu lok g?at-tqassim mill-?did mill-kumpannija parent, indipendentement minn jekk dawn id-dividendi jori?inawx minn somom imqassma mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Franza jew fi Stat Membru ie?or […], ikun su??ett g?al kundizzjoni, bla ?sara, skont il-ka?, g?ad-dispo?izzjonijiet dwar il-bdil ta' informazzjoni tal-konvenzjoni bilaterali applikabbli bejn [ir-Repubblika Fran?i?a] u l-Istat Membru fejn hija stabbilita l-kumpannija sussidjarja, li l-persuna taxxabbli tipprodu?i provi, li hija biss g?andha u li huma relatati, g?al kull dividend inkwistjoni, b'mod partikolari mar-rata ta' taxxa effettivament applikata u mal-ammont ta' taxxa effettivament im?allas min?abba l-profitt mag?mul mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Stati Membri […] minbarra Franza, minkejja li, g?al kumpanniji sussidjarji stabbiliti fi Franza, il-provi, mag?rufa mill-amministrazzjoni, mhumiex me?tie?a?"

Dwar it-talbiet g?all-ftu? mill-?did tal-pro?edura orali

15 Permezz ta' atti ppre?entati rispettivament fis-7 ta' Jannar u fit-2 ta' Frar 2011, Accor u l-Gvern Fran?i? talbu li tinfeta? mill-?did il-pro?edura orali.

16 Accor issostni li, fil-paragrafu 73 u s-segwenti tal-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, dan tal-a??ar ibba?a ru?u fuq argumenti mis-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation (C-446/04, ?abra p. I-11753), li ma ?ewx diskussi bejn il-partijiet.

17 Il-Gvern Fran?i?, min-na?a tieg?u, esprima x-xewqa li jer?a' lura, fil-kuntest tat-tieni seduta, g?all-argument li jg?id li l-mekkani?mu tal-kreditu ta' taxxa flimkien ma' dak tat-taxxa f'ras il-g?ajn, inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma setax jo?loq ostakoli g?all-moviment liberu tal-kapital fil-konfront tal-azzjonisti, argument li jinsab fil-paragrafu 82 tal-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u u li ?ew evalwati fil-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali.

18 Barra minn hekk, il-Gvern Fran?i? sostna li l-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali fihom indikazzjoni li ma ti?ux inkunsiderazzjoni, b'mod komplet, id-dritt nazzjonali Fran?i?. B'mod partikolari, u fl-ewwel lok, filwaqt li fil-kuntest tar-risposta g?at-tieni domanda li saret l-Avukat ?enerali kkunsidra li r-rifu?joni tat-taxxa f'ras il-g?ajn mog?tija lil kumpannija tkun tavvanta??ja indirettament lill-azzjonisti tag?ha, il-Gvern Fran?i? isostni li l-patrimonju ta' kumpannija huwa separat minn dak tal-azzjonisti tag?ha. Fit-tieni lok, il-Gvern Fran?i? jopponi ru?u g?at-te?i li tg?id li l-azzjonisti ma g?andhomx, fid-dritt pro?edurali Fran?i?, azzjoni g?ar rifu?joni, billi jafferma li l-e?istenza ta' tali azzjoni, li ti?died ma' dik ta' azzjoni g?ad-danni, to?ro? mill-obbligu tal-Istati Membri, b'mod konformi ma' ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, li jirrimborsaw it-taxxi ri?evuti bi ksur tad-dritt tal-Unjoni.

19 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-Qorti tal-?ustizzja tista', *ex officio* jew fuq proposta tal-Avukat ?enerali, jew anki fuq talba tal-partijiet, tordna l-ftu? mill-?did tal-pro?edura orali, skont l-Artikolu 61 tar-Regoli tal-Pro?edura tag?ha, jekk tqis li ma g?andhiex informazzjoni bi??ejjed jew li l-kaw?a g?andha ti?i de?i?a abba?i ta' argument li ma ?iex diskuss bejn il-partijiet (ara s-sentenzi tas-26 ta' ?unju 2008, Burda, C-284/06, ?abra p. I-4571, punt 37, u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tas-16 ta' Di?embru 2010, Stichting Natuur en Milieu *et.*, C-266/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 27).

20 Min-na?a l-o?ra, l-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u r-Regoli tal-Pro?edura ta' din tal-a??ar ma jipprevedux il-possibbiltà li l-partijiet jippre?entaw osservazzjonijiet b?ala

risposta g?all-konklu?jonijiet ippre?entati mill-Avukat ?enerali (ara s-sentenza Stichting Natuur en Milieu *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 28).

21 F'dan il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja tqis li g?andha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha l-elementi kollha me?tie?a biex twie?eb id-domandi ppre?entati u li l-osservazzjonijiet ippre?entati quddiemha kienu jirrigwardaw dawn l-elementi.

22 G?aldaqstant, it-talbiet g?al ftu? mill-?did tal-pro?edura orali g?andhom ji?u mi??uda.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

23 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li g?andha l-g?an li telimina t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi b?al dik inkwistjoni fil-ka? prin?ipali, li tippermetti lill-kumpannija parent tnaqqas mit-taxxa f'ras il-g?ajn, li hija su??etta g?aliha waqt ir-ridistribuzzjoni lill-azzjonisti tag?ha tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarji tag?ha, il-kreditu ta' taxxa marbut mad-distribuzzjoni ta' dawn id-dividendi fil-ka? fejn jori?inaw minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru, i?da li ma toffrix din il-possibbiltà fil-ka? fejn dawn id-dividendi jori?inaw minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, peress li din il-le?i?lazzjoni ma tag?tix id-dritt, f'dan il-ka?, g?all-g?oti ta' kreditu ta' taxxa marbut mad-distribuzzjoni ta' dawn id-dividendi minn din is-sussidjarja.

24 Permezz tal-in?i? (a) tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk tali le?i?lazzjoni tistax tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertajiet tal-moviment fil-konfront tal-kumpannija parent.

25 Permezz tal-in?i? (b) tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-in?i? (a) tal-istess domanda, jekk l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE jipprekludux madankollu tali le?i?lazzjoni meta jkun xieraq li ti?i kkunsidrata wkoll is-sitwazzjoni tal-azzjonisti.

26 G?alkemm l-in?i? (b) tal-ewwel domanda jitqajjem biss fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-in?i? (a) tal-istess domanda, madankollu g?andu ji?i kkonstatat li l-kwistjoni dwar it-te?id inkunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni tal-azzjonisti titqajjem sabiex ti?i e?aminata l-e?istenza ta' restrizzjoni fil-konfront tal-istess kumpannija parent.

27 Fil-fatt, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali min?abba l-fatt li din tiddisswadi lill-azzjonisti milli jinvestu fil-kapital tal-kumpannija parent u, sussegwentement, taffettwa l-?bir tal-kapital minn din il-kumpannija u tista', b'hekk, tiddisswadi lil din il-kumpannija milli talloka kapital lis-sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew milli to?loq tali sussidjarji f'dawn l-Istati.

28 Konsegwentement, hemm lok li ?-?ew? in?i?i tal-ewwel domanda jing?ataw risposta flimkien.

Dwar il-libertà applikabbli

29 Peress li l-qorti tar-rinviju staqsiet l-ewwel domanda tag?ha fir-rigward kemm tal-Artikolu 49 TFUE kif ukoll tal-Artikolu 63 TFUE, g?andu preliminarjament ji?i ddeterminat jekk, u sa fejn, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax taffettwa l-libertajiet iggarantiti minn dawn l-artikoli.

30 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li t-trattament fiskali ta' dividendi jista' jid?ol fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE dwar il-libertà ta' stabbiliment u tal-Artikolu 63 TFUE dwar il-

moviment liberu tal-kapital (sentenza tal-10 ta' Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C-436/08 u C-437/08, li g?adhom ma ?ewx ippubblikati fil-?abra, punt 33 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

31 Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk le?i?lazzjoni nazzjonali tid?olx fil-kamp ta' applikazzjoni ta' wa?da jew o?ra mil-libertajiet ta' moviment, minn ?urisprudenza fil-pre?ent ferm stabbilita jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni s-su??ett tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 34, kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

32 F'dan ir-rigward, di?à ?ie de?i? li le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u determinati l-attivitajiet tag?ha, tid?ol fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment (ara s-sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, paragrafu 37, u tal-21 ta' Ottubru 2010, Idryma Typou, C-81/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 47). Min-na?a l-o?ra, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma adottati biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li jkun hemm impatt fuq it-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati b'mod esklu?iv fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 35, kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

33 F'dan il-ka?, is-sistema fiskali tal-kumpanniji parent inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, skont l-Artikolu 145 tas-CGI, kienet applikabbli, tul is-snin 1999 u 2000, g?all-kumpanniji li kellhom mill-inqas 10 % mill-kapital tas-sussidjarji tag?hom. G?as-sena 2001, dan il-limitu fl-ishma tni??el g?al 5 % tal-kapital tas-sussidjarja.

34 Minn dan isegwi li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienet tista' ti?i applikata mhux biss g?all-kumpanniji li jir?ievu dividendi fuq il-ba?i ta' sehem li jipprodu?i influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tas-sussidjarja li tqassam u li jippermettu li ji?u determinati l-attivitajiet tag?ha, i?da anki g?al dawk li jir?ievu dividendi fuq il-ba?i ta' sehem minuri li ma jag?tix tali influwenza.

35 Fir-rigward tal-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i rrilevat, min-na?a wa?da, li d-de?i?joni tar-rinviju ma fihiex informazzjoni dwar in-natura tal-ishma ta' Accor fil-kapital tas-sussidjarji tag?ha li jqassmu d-dividendi.

36 Min-na?a l-o?ra, Accor issostni, fl-osservazzjonijiet tag?ha mressqa quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, li l-kaw?a prin?ipali tirrigwarda d-dividendi ri?evuti mis-sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri differenti mir-Repubblika Fran?i?a u li jinsabu ta?t il-kontroll tag?ha, filwaqt li l-Gvern Fran?i? g?amel referenza wkoll g?all-ishma li ma kinux jag?tu lil Accor influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tas-sussidjarji li jqassmu u li ma kinux jippermettu li ji?u determinati l-attivitajiet tag?hom.

37 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, fil-kuntest tal-pro?edura ta' kooperazzjoni stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, ma hijiex il-Qorti tal-?ustizzja, i?da hija l-qorti nazzjonali li g?andha tistabbilixxi l-fatti li jkunu taw lok g?all-kaw?a u li tiddedu?i konklu?jonijiet minnhom g?all-finijiet tad-de?i?joni li hija mitluba tag?ti (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-16 ta' Settembru 1999, WWF *et*, C-435/97, ?abra p. I-5613, punt 32; tat-23 ta' Ottubru 2001, Tridon, C-510/99, ?abra p. I-7777, punt 28, kif ukoll tal-11 ta Dicembru 2007, Eind, C-291/05, ?abra p. I-10719, punt 18).

38 F'dawn il-kundizzjonijiet, fid-dawl tas-su??ett tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hemm lok li r-risposta g?all-ewwel domanda li tressqet ting?ata kemm fid-dawl tal-Artikolu 49 TFUE kif ukoll tal-Artikolu 63 TFUE.

Dwar il-liberta ta’ stabbiliment

39 Il-libertà ta’ stabbiliment, li l-Artikolu 49 TFUE jirrikonoxxi li?-?ittadini tal-Unjoni u li jinkludi g?alihom l-a??ess g?all-attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom u l-e?er?izzju tag?hom, kif ukoll it-twaqqif u t-tmexxija ta’ impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk stabbiliti fil-legi?lazzjoni tal-Istat Membru tal-istabbiliment g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skont l-Artikolu 54 TFUE, fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti skont il-li?ijiet ta’ Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom, it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Unjoni Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta’ sussidjarja, ta’ ferg?a jew ta’ a?enzija (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta’ Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra p. I-6161, punt 35; tat-23 ta Frar 2006, Keller Holding, C-471/04, ?abra p. I-2107, punt 29, kif ukoll tat-12 ta’ Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, ?abra p. I-7995, punt 41).

40 Anki jekk, skont il-kliem tag?hom, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment huma inti?i sabiex ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, dawn jipprekludu wkoll li l-Istat Membru ta’ ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta’ wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta’ kumpannija stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tieg?u (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tas-16 ta’ Lulju 1998, ICI, C-264/96, ?abra p. I-4695, punt 21, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar ’il fuq, punt 42).

41 Fil-kaw?a prin?ipali, huwa stabbilit li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni to?loq differenza fit-trattament bejn id-dividendi mqassma minn sussidjarja residenti u dawk imqassma minn sussidjarja li ma hijiex residenti.

42 G?alhekk, kumpannija parent li tircievi dividendi minn sussidjarja residenti tibbenefika, min?abba dawn id-dividendi, minn kreditu ta’ taxxa li huwa ugwali g?al nofs is-somom im?allsa fir-rigward tad-dividendi minn din is-sussidjarja residenti, filwaqt li tali kreditu ta’ taxxa ma huwiex mog?ti fir-rigward ta’ dividendi mqassma minn sussidjarja mhux residenti.

43 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li mill-?urisprudenza jirri?ulta li, fl-ippjanar tas-sistema fiskali tag?hom, u b’mod partikolari meta jistabbilixxu mekkani?mu sabiex jipprevjenu jew inaqqsu l-impo?izzjoni ta’ sensiela ta’ taxxi jew it-tassazzjoni ekonomika doppja, l-Istati Membri g?andhom josservaw ir-rekwi?iti li jirri?ultaw mid-dritt tal-Unjoni, b’mod partikolari dawk imposti mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertajiet ta’ moviment (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 45).

44 B’hekk, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, ikun liema jkun il-mekkani?mu adottat g?all-prevenzjoni jew g?at-tnaqqis tal-impo?izzjoni ta’ sensiela ta’ taxxi jew tat-tassazzjoni ekonomika doppja, il-libertajiet ta’ moviment iggarantiti mit-Trattat jipprekludu lil Stat Membru milli jitratta b’mod inqas vanta??u? lid-dividendi ta’ ori?ini barranija milli d-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali, sa kemm din id-differenza fit-trattament ma tkunx tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma jistg?ux ji?u pparagunati o??ettivament jew jekk tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess pubbliku (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta’ Lulju 2004, Lenz, C-315/02, ?abra p. I-7063, punti 20 sa 49; tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punti 20 sa 55, kif ukoll is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 46).

45 F’dan ir-rigward, fil-kuntest ta’ regola fiskali inti?a sabiex tipprevjeni jew tnaqqas it-tassazzjoni ta’ profitti mqassma, is-sitwazzjoni ta’ kumpannija parent li tir?ievi dividendi ta’ ori?ini barranija hija paragunabbli g?al dik ta’ kumpannija parent li tir?ievi dividendi ta’ ori?ini nazzjonali sa fejn, fi?-?ew? ka?ijiet, il-profitti mag?mula jkunu jistg?u, b?ala prin?ipju, ji?u su??etti g?al sensiela ta’ taxxi (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq,

punt 62).

46 G?alhekk, hekk kif osserva l-Gvern Fran?i?, minn na?a wa?da, kumpannija parent kienet e?onerata mit-taxxa fuq il-kumpanniji kemm g?ad-dividendi ri?evuti mis-sussidjarji residenti tag?ha kif ukoll g?al dawk li ?ejjin mis-sussidjarji tag?ha li ma humiex residenti u, min-na?a l-o?ra, din il-kumpannija ma kinitx tista' tattribwixxi l-krediti fiskali marbuta mad-dividendi ddistribwiti mis-sussidjarji residenti tag?ha fuq l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpannija li hija obbligata li t?allas.

47 Madankollu, hekk kif jammetti l-istess Gvern, il-krediti ta' taxxa kienu utilizzabbli fl-att tar-ridistribuzzjoni tad-dividendi ri?evuti. G?alhekk, kumpannija parent setg?et tattribwixxi l-krediti ta' taxxa tag?ha fuq it-taxxa f'ras il-g?ajn li hija kienet obbligata li t?allas fil-ka? fejn ?ew irridistribwiti d-dividendi.

48 G?alhekk, filwaqt li d-dividendi ri?evuti ming?and is-sussidjarji li ma humiex residenti ?ew e?entati mit-taxxi dovuti mill-kumpannija parent, l-imsemmi Stat Membru kien jissu??ettahom g?al trattament inqas vanta??u? mid-dividendi provenjenti mis-sussidjarji residenti.

49 Fil-fatt, diversament mid-dividendi provenjenti minn sussidjarji residenti, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx tippermetti li titne??a t-taxxa adottata fil-livell tas-sussidjarja li qed tqassam, filwaqt li d-dividendi r?evuti kemm mis-sussidjarji residenti kif ukoll minn dawk li ma humiex residenti kienu, matul ir-ridistribuzzjoni tag?hom, su??etti g?at-taxxa f'ras il-g?ajn. Konsegwentement, f'dak li jirrigwarda d-dividendi ri?evuti mis-sussidjarji residenti, meta dawn kienu qeg?din jitqassmu, il-kreditu ta' taxxa kien ji?i attribwit fuq it-taxxa f'ras il-g?ajn dovuta, ming?ajr ma l-imsemmija taxxa f'ras il-g?ajn tnaqqas il-massa li g?andha titqassam tad-dividendi. Min-na?a l-o?ra, f'dak li jirrigwarda d-dividendi ri?evuti minn sussidjarji li ma humiex residenti, sa fejn il-kumpannija parent ma kinitx tibbenefika minn kreditu ta' taxxa fuq dawn id-dividendi, l-applikazzjoni tal-kreditu ta' taxxa kellha l-effett li tnaqqas il-massa tad-dividendi li kienu jistg?u jitqassmu.

50 F'dawn il-kundizzjonijiet, il-kumpannija parent li tir?ievi d-dividendi ming?and sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or kienet indotta jew li tqassam id-dividendi mnaqqsa mill-ammont tal-kreditu ta' taxxa u fejn il-massa kienet inferjuri meta mqabbla ma' dik li jir?ievu s-sussidjarji stabbiliti fi Franza waqt ir-ridistribuzzjoni, jew, hekk kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 48 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li tie?u mir-ri?ervi tag?ha sabiex tikseb ammont ekwivalenti g?as-somma li g?andha tit?allas min?abba l-kreditu ta' taxxa u ??id g?alhekk il-massa tad-dividendi li tqassmu.

51 Fid-dawl tat-trattament ?vanta??u? ri?ervat g?ad-dividendi ri?evuti minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or meta mqabbla mat-trattament tad-dividendi r?evuti minn sussidjarja residenti, kumpannija parent tista' ti?i disswa?a milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta' sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-18 ta' Settembru 2003, Bosal, C-168/01, ?abra p. I-9409, punt 27 u Keller Holding, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

52 Il-Gvern Fran?i?, filwaqt li jammetti l-e?istenza ta' differenza fit-trattament bejn id-dividendi m?allsa minn sussidjarja stabbilita fi Franza u d-dividendi m?allsa minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or f'dak li jirrigwarda l-possibbiltà g?all-kumpannija parent benefi?jarja li tattribwixxi l-kreditu ta' taxxa fuq it-taxxa f'ras il-g?ajn li hija dovuta minn din tal-a??ar fil-mument tar-ridistribuzzjoni ta' dawn id-dividendi lill-azzjonisti tag?ha stess, madankollu ja?seb li din id-differenza fit-trattament ma tikkostitwixxix restrizzjoni fil-konfront tal-kumpannija parent.

53 Min-na?a wa?da, dan il-Gvern isostni li l-implementazzjoni ta' kreditu ta' taxxa tirri?ulta minn de?i?joni awtonoma tal-korpi kompetenti ta' kumpannija parent u mhux mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li kienet id-de?i?joni ta' din il-kumpannija parent li tirridistribwixxi d-dividendi m?allsa minn sussidjarja Fran?i?a li kienet tirrendi l-kreditu ta' taxxa marbut mad-

dividendi inkwistjoni imputabbli fuq it-taxxa f’ras il-g?ajn. B’referenza g?as-sentenza tas-27 ta’ Jannar 2000, Graf (C-190/98, ?abra p. I-493, punti 24 u 25), il-Gvern Fran?i? i?id jg?id li l-effett eventwalment negattiv tad-dispo?izzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kien jiddependi minn de?i?joni tal-korpi kompetenti tal-kumpannija parent tant ipotetika li dawk id-dispo?izzjonijiet ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala li jikkostitwixxu ostakolu g?all-moviment liberu tal-kapital.

54 Min-na?a l-o?ra, skont il-Gvern Fran?i?, indipendentement mill-ori?ini tad-dividendi, l-obbligu tal-kumpannija parent huwa identiku sa fejn it-taxxa f’ras il-g?ajn tkun imputata fuq ir-ri?ultat li jista’ jitqassam lill-azzjonisti.

55 Issa, azzjonisti mhux residenti jistg?u, abba?i tal-konvenzjonijiet rigward il-prevenzjoni tat-taxxa doppja, konkluzi mir-Repubblika Fran?i?a mal-Istati Membri kollha tal-Unjoni, jiksbu l-?las lura tat-taxxa f’ras il-g?ajn mi?bura mill-kumpannija parent li tqassam id-dividendi, b’tali mod li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma taffettwax is-sitwazzjoni tag?hom.

56 F’dak li jirrigwarda l-azzjonisiti residenti tal-kumpannija parent li qed tqassam, il-Gvern Fran?i? iqis li, jekk l-assenza ta’ kreditu ta’ taxxa attribwibbli fuq it-taxxa f’ras il-g?ajn dovuta minn din il-kumpannija parent waqt ir-ridistribuzzjoni minn din tal-a??ar tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarji tag?ha li ma humiex residenti g?andha titqies b?ala ostakolu g?all-?bir tal-kapital skont l-azzjonisti Fran?i?i, din ir-restrizzjoni tikkon?erna, f’kull ka?, moviment tal-kapital purament intern bejn kumpannija parent Fran?i?a u l-azzjonisti Fran?i?i tag?ha, li ma jippre?entax elementi ta’ estraneatà u li ma jid?olx fl-iskop tal-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni.

57 Dawn l-argumenti ma jistg?ux jintlaqg?u.

58 Fl-ewwel lok, g?alkemm huwa minnu li l-kreditu ta’ taxxa relatat mad-dividendi mqassma minn sussidjarji residenti seta’ ji?i u?at biss meta l-kumpannija parent tidde?iedi li tirridistribwixxi dawn id-dividendi, huwa mandankollu ?ar li kemm id-differenza fit-trattament skont il-post tal-istabbiliment tas-sussidjarja li qed tqassam id-dividendi, kif ukoll il-possibbiltà li tattribwixxi l-eventwali kreditu ta’ taxxa fuq it-taxxa f’ras il-g?ajn li g?andha ting?ata waqt ir-ridistribuzzjoni ta’ dawn id-dividendi jo?orgu direttament mil-le?i?lazzjoni Fran?i?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

59 G?alhekk, il-possibbiltà li wie?ed jibbenefika minn kreditu ta’ taxxa, attribwibbli lit-taxxa f’ras il-g?ajn waqt ir-ridistribuzzjoni tad-dividendi, ma kinitx tiddependi minn avveniment futur u ipotetiku g?all-kumpannija parent, i?da minn ?irkustanza konnessa, b?ala definizzjoni, mal-e?er?izzju tal-libertà ta’ stabbiliment, ji?ifieri tal-post fejn hija stabbilita s-sussidjarja tag?ha.

60 Fit-tieni lok, anki jekk, kif jafferma l-Gvern Fran?i?, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jkollhiex effetti fuq is-sitwazzjoni tal-azzjonisti li ma humiex residenti, i?-?irkustanza li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista’ tikkostitwixxi ostakolu g?all-?bir tal-kapital minn kumpannija parent skont l-azzjonisti residenti hija bi??ejjed sabiex tikkonferma l-karattru restrittiv tad-dispo?izzjonijiet tal-imsemmija le?i?lazzjoni.

61 Fil-fatt, i?-?irkustanza li azzjonisti residenti jistg?u jkunu skora??uti milli jixtru ishma f’kumpannija parent min?abba l-fatt li d-dividendi provenjenti mis-sussidjarji ta’ din tal-a??ar stabbiliti fi Stat Membru differenti mir-Repubblika Fran?i?a jkunu inqas mid-dividendi li ?ejjin mis-sussidjarji residenti tista’ tiskura??ixxi lil din il-kumpannija parent milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta’ sussidjarji intermedjarji mhux residenti.

62 G?andu ji?i kkonstatat li, tali sitwazzjoni, peress li tippre?enta rabta mal-kummer? intra-Komunitarju, tista’ taqa’ ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertajiet fundamentali (sentenza Keller Holding, i??itata iktar ’il fuq, punt 24) u li, sa fejn dawn ma jiffavorixxux, fuq il-pjan fiskali, is-sitwazzjonijiet Komunitarji fir-rigward tas-sitwazzjonijiet purament interni, id-dispo?izzjonijiet tas-

CGI inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxu restrizzjoni li fil-prin?ipju hija pprojbita mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment (ara s-sentenza tas-27 ta’ Novembru 2008, Papillon, C-418/07, ?abra p. I-8947, punt 32).

63 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment tista’ ti?i a??ettata biss jekk hija tista’ ti?i ??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess pubbliku (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat-18 ta’ ?unju 2009, Aberdeen Property Fininvest Alpha, C-303/07, ?abra p. I-5145, punt 57). Issa, la l-qorti tar-rinviju u lanqas il-partijiet li ressqu l-osservazzjonijiet ma g?amlu riferiment g?all-elementi xierqa sabiex ji??ustifikaw l-imsemmija restrizzjoni. G?alhekk, g?andu ji?i kkonstatat li l-Artikolu 49 TFUE jipprekludi le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Dwar il-libertà tal-moviment tal-kapital

64 L-argumenti ppre?entati fil-punti pre?edenti japplikaw bl-istess mod meta kumpannija parent tir?ievi dividendi abba?i ta’ sehem li ma jipprovdihiex b’influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tas-sussidjarja tag?ha li qed tqassam, u li ma jippermettilhiex li tiddetermina l-attivitajiet tag?ha.

65 Fil-fatt, id-differenza fit-trattament imsemmija fil-paragrafu 41 ta’ din is-sentenza setg?a jkollha b?ala effett li tiskura??ixxi lill-kumpanniji parent stabbiliti fi Franza milli jinvestu l-kapital tag?hom f’kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or u tipprodu?i wkoll effett restrittiv fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, peress li din tikkostitwixxi, fil-konfront tag?hom, ostakolu g?all-?bir tal-kapital fi Franza.

66 Min?abba l-fatt li d-d?ul mill-kapital ta’ ori?ini barranija kien ittrattat b’mod fiskalment inqas favorevoli mid-dividendi mqassma mis-sussidjarji stabbiliti fi Franza, l-azzjonijiet tal-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra huma inqas attraenti g?all-kumpanniji parent stabbiliti fi Franza milli dawk tal-kumpanniji li huma stabbiliti f’dan l-Istat Membru (ara s-sentenzi tas-6 ta’ ?unju 2000, Verkooijen, C-35/98, ?abra p. I-4071, punt 35; Manninen, i??itata iktar ’il fuq, punti 22 u 23, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 64).

67 Minn dan jirri?ulta li d-differenza fit-trattament adottata mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li hija projbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE.

68 Issa, la l-qorti tar-rinviju u lanqas il-partijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet ma g?amlu referenza g?all-motivi stabbiliti fl-Artikolu 65 TFUE u g?ar-ra?unijiet imperattivi ta’ interess pubbliku li jistg?u ji??ustifikaw tali restrizzjoni.

69 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li g?andha l-g?an li telimina t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tippermetti lil kumpannija parent tattribwixxi fuq it-taxxa f’ras il-g?ajn, li hija g?andha t?allas waqt ir-ridistribuzzjoni lill-azzjonisti tag?ha tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarji tag?ha, il-kreditu tat-taxxa marbut mad-distribuzzjoni ta’ dawn id-dividendi jekk dawn ikunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita f’dan l-Istat Membru, i?da ma toffrix din il-possibbiltà fil-ka? li d-dividendi msemmija jkunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, peress li tali le?i?lazzjoni ma tag?tix id-dritt, f’din l-a??ar ipote?i, g?all-g?oti ta’ kreditu ta’ taxxa marbut mad-distribuzzjoni tal-imsemmija dividendi minn din is-sussidjarja.

Fuq it-tieni domanda

70 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk, peress li s-

sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali minnha nnifisha ma timplikax ir-riperkussjoni fuq terz tat-taxxa dovuta mid-debitur ta' din tal-a??ar, id-dritt tal-Unjoni jipprekludix li l-amministrazzjoni tirrifjuta r-rimbors tas-somom im?allsa mill-kumpannija parent, jew min?abba li dan il-?las lura jimplika arrikkiment indebitu fil-konfront ta' din tal-a??ar, jew g?aliex is-somma m?allsa mill-kumpannija parent ma tikkostitwixxix, g?aliha, spi?a ta' kontabbiltà jew fiskali, i?da titnaqqas mis-somom li jistg?u ji?u rridistribwiti lill-azzjonisti tag?ha.

71 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar, li d-dritt g?al rifu?joni ta' taxxi m?allsa fi Stat Membru bi ksur tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni jirri?ulta minn u jikkomplementa d-drittijiet mog?tija lill-individwi mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni kif interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-9 ta' Novembru 1983, San Giorgio, 199/82, ?abra p. 3595, punt 12, kif ukoll tat-8 ta' Marzu 2001, Metallgeselleschaft *et.*, C-397/98 u C-410/98, ?abra p. I-1727, punt 84). G?alhekk, fil-prin?ipju, l-Istat Membru huwa obbligat li j?allas lura t-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni (sentenzi tal-14 ta' Jannar 1997, Comateb *et*, C-192/95 sa C-218/95, ?abra p. I-165, punt 20; Metallgesellschaft *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 84; tat-2 ta' Ottubru 2003, Weber's Wine World *et.*, C-147/01, ?abra p. I-11365, punt 93, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 202).

72 Madankollu, skont ?urisprudenza stabbilita, id-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix li sistema legali nazzjonali tirrifjuta r-rifu?joni ta' taxxi mi?bura in?ustament fil-ka? li tali rifu?joni twassal g?all-arrikkiment indebitu tal-persuna intitolata (sentenzi tal-24 ta' Marzu 1988, Il-Kummissjoni vs L-Italja, 104/86, ?abra p. 1799, punt 6; tad-9 ta' Frar 1999, Dilexport, C-343/96, ?abra p. I-579, punt 47; tal-21 ta' Settembru 2000, Michaïlidis, C-441/98 u C-442/98, ?abra p. I-7145, punt 31, kif ukoll tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer, C-309/06, ?abra p. I-2283, punt 41). G?alhekk, il-protezzjoni tad-drittijiet iggarantiti f'dan il-qasam mis-sistema ?uridika tal-Unjoni ma timponix ir-rimbors tat-taxxi, dazji u imposti li jin?abru bi ksur tad-dritt tal-Unjoni meta ji?i stabbilit li l-persuna li kellha t?allas dawn it-taxxi fil-fatt tefg?athom fuq persuni o?ra (ara s-sentenza Comateb *et.*, i??itata iktar 'il fuq, punt 21, kif ukoll tas-6 ta' Settembru 2011, Lady & Kid *et.*, C-398/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 18).

73 Madankollu, hekk kif jirri?ulta mill-?urisprudenza, peress li tali rifjut ta' rimbors jikkostitwixxi limitazzjoni ta' dritt so??ettiv ibba?at fuq is-sistema ?uridika tal-Unjoni, hemm lok li dan ji?i interpretat b'mod restrittiv (sentenzi ??itati iktar 'il fuq Weber's Wine World *et.*, punt 95, kif ukoll Lady & Kid *et.*, punt 20).

74 B'hekk, mill-punti 20 u 25 tas-sentenza Lady & Kid *et.*, i??itata iktar 'il fuq, jirri?ulta li l-unika e??ezzjoni g?ad-dritt tar-rimbors tas-somom mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni tirrigwarda l-ipote?i fejn taxxa mhux dovuta kienet ?iet direttament imputata mill-persuna taxxabbli fuq ix-xerrej.

75 F'dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju tosserva hija stess li s-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li barra minn hekk tikkon?erna taxxa f'ras il-g?ajn im?allsa minn kumpannija parent waqt id-distribuzzjoni tad-dividendi u mhux taxxa ri?evuta waqt il-bejg? tal-prodotti, fiha nnifisha ma timplikax ne?essarjament riperkussjoni tal-imsemmija taxxa f'ras il-g?ajn fuq terzi, b?ax-xerrej li g?alih tirreferi l-?urisprudenza ??itata iktar 'il fuq.

76 G?alhekk, f'dawn il-kundizzjonijiet, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li d-dritt tal-Unjoni jipprekludi, fil-ka? li sistema fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali minnha nnifisha ma timplikax il-?bir ming?and terz tat-taxxa dovuta b'mod indebitu mill-persuna su??etta g?aliha, li Stat Membru jirrifjuta r-rimbors tas-somom im?allsa mill-kumpannija parent, jew min?abba li dan il-?las lura jimplika arrikkiment indebitu fil-konfront ta' din tal-a??ar, jew g?aliex is-somma m?allsa mill-kumpannija parent ma tikkostitwixxix, g?aliha, spi?a ta' kontabbiltà jew fiskali, i?da titnaqqas mis-somom kollha li jistg?u ji?u rridistribwiti lill-azzjonisti tag?ha.

Fuq it-tielet domanda

77 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività jipprekludux li l-?las lura lil kumpannija parent tas-somom li huma tat-tip li jiggarantixxu l-applikazzjoni tal-istess sistema fiskali g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji ta' din tal-a??ar li huma stabbiliti fi Franza u g?al dawk imqassma mis-sussidjarji ta' din il-kumpannija stabbilita fi Stati Membri o?ra, li jag?tu lok g?ar-ridistribuzzjoni mill-kumpannija parent, ikun su??ett g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tressaq il-provi, li hija biss g?andha u li huma relatati, g?al kull dividend inkwistjoni, b'mod partikolari mar-rata ta' taxxa effettivament applikata u mal-ammont tat-taxxa effettivament im?allas min?abba l-profitti mag?mula mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, minkejja li, g?as-sussidjarji stabbiliti fi Franza, dawn il-provi, mag?rufa mill-amministrazzjoni, ma humiex me?tie?a.

78 F'dan ir-rigward, skont ?urisprudenza stabbilita, huma l-qrati tal-Istati Membri li g?andhom, skont il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali stabbilit fl-Artikolu 4 TUE, ji?guraw il-protezzjoni legali tad-drittijiet tal-individwi mog?tija lilhom mid-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta' Di?embru 1976, Rewe-Zentralfinanz u Rewe-Zentral, 33/76, ?abra p. 1989, punt 5, kif ukoll Comet, 45/76, ?abra p. 2043, punt 12; tad-19 ta' ?unju 1990, Factortame *et.*, C-213/89, ?abra p. I?2433, punt 19, u tat-13 ta' Marzu 2007, Unibet, C-432/05, ?abra p. I?2271, punt 38).

79 G?alhekk, fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni tal-Unjoni f'dan il-qasam, hija s-sistema legali nazzjonali ta' kull wie?ed mill-Istati Membri li g?andha tag??el il-qrati kompetenti u tirregola l-modalitajiet pro?edurali ta' rikorsi ?udizzjarji inti?i sabiex jassiguraw il-?arsien tad-drittijiet li g?andhom l-individwi bis-sa??a tad-dritt tal-Unjoni, sakemm, min-na?a, dawn il-modalitajiet ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li jikkon?ernaw rikorsi simili ta' natura domestika (prin?ipju ta' ekwivalenza) u, min-na?a l-o?ra, li ma jrendux, fil-prattika, l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mis-sistema legali tal-Unjoni impossibbli jew e??essivament diffi?li (prin?ipju ta' effettività) (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 203 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata.

80 Hija wkoll il-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina b'liema mod g?andu fil-prattika ji?i rimedjat ksur tal-interdizzjoni tar-restrizzjonijiet g?al-libertà ta' stabbiliment u g?all-moviment liberu tal-kapital.

81 Issa, it-tielet domanda timplika li, skont il-qorti tar-rinviju, fl-ipote?i fejn ikunu ?ew ikkonstatati r-restrizzjonijiet g?al-libertà tal-istabbiliment u g?all-moviment liberu tal-kapital, sabiex ji?i ggarantit trattament ugwali bejn il-benefi?jarji tad-dividendi ri?evuti mis-sussidjarji stabbiliti fi Franza u l-benefi?jarji tad-dividendi ri?evuti minn sussidjarji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, dan il-fatt iwassal biex lil dawn tal-a??ar jing?ata l-kreditu ta' taxxa li jibbenefikaw minnu dawk tal-ewwel.

82 G?andu jitfakkar li l-awtoritajiet fiskali ta' Stat Membru g?andhom id-dritt li je?i?u mill-persuna taxxabbli l-provi li huma jqisu ne?essarji sabiex jevalwaw jekk il-kundizzjonijiet ta' benefi??ju fiskali previsti mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni humiex sodisfatti u, g?aldaqstant, jekk hemmx lok jew le li jing?ata l-benefi??ju mitlub (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' Ottubru 2002, Danner, C-136/00, ?abra p. I-8147, punt 50, tas-26 ta' ?unju 2003, Skandia u Ramstedt, C-422/01, ?abra p. I-6817, punt 43; tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C-318/07, ?abra p. I-359, punt 54; Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 95, kif ukoll tat-30 ta' ?unju 2011, Meilicke *et.*, C-262/09, li g?andha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 45).

83 F'dan ir-rigward, Accor sostniet li s-sistema ta' kreditu ta' taxxa hija bba?ata biss fuq l-issu??ettar tas-sussidjarja li qed tqassam g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, sa fejn il-kreditu ta' taxxa jkun dejjem ugwali g?al 50 % tad-dividendi mqassma. G?alhekk, Accor tqis li jkun bi??ejjed li

wie?ed i?ib il-prova li s-sussidjarja li qed tqassam kienet ?iet su??ettata g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fl-Istat Membru fejn hija stabbilita.

84 Il-Kummissjoni, filwaqt li tqis li huwa le?ittimu li tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa m?allsa mis-sussidjarja fl-Istat Membru fejn hija stabbilita, tqis li ma hemmx, fil-kuntest tas-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, konnessjoni stretta bejn l-ammont tat-taxxa m?allsa u l-ammont tal-kreditu ta' taxxa, u li huwa bi??ejjed li ssir referenza g?ar-rata legali tat-taxxa fl-Istat fejn hija stabbilita s-sussidjarja.

85 Il-Gvern Fran?i? u dak tar-Renju Unit isostnu li, sabiex ji?i rrimedjat l-allegat impatt diskriminatorju tas-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huwa xieraq li ji?i applikat kreditu ta' taxxa fejn l-ammont tieg?u jippermetti li ti?i newtralizzata t-taxxa m?allsa fl-Istat Membru fejn hija stabbilita s-sussidjarja u li g?andu ji?i kkalkolat skont l-ammont tat-taxxa fejn il-profitti li huma l-ba?i tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarja kienu ?ew su??ettati g?alihom f'dan l-Istat Membru. Il-Gvern Fran?i? josserva li s-sistema tal-kreditu ta' taxxa u tat-taxxa f'ras il-g?ajn jikkonsistu fit-tnaqqis tat-tassazzjoni ekonomika doppja tad-dividendi mqassma fl-osservanza tal-?tie?a ta' newtralità fiskali u li t-tnaqqis tat-tassazzjoni ekonomika doppja kienet tie?u inkunsiderazzjoni l-livell tat-taxxa fuq il-kumpanniji li s-sussidjarji Fran?i?i kienu effettivament ?ew su??ettati g?alihom mill-bidu. G?alhekk, skont dan il-Gvern, il-kreditu ta' taxxa ma setax jaqbe? l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa bir-rata normali fuq il-profitti li huma l-ba?i tad-dividendi mqassma u, fl-ipote?i fejn il-profitti li huma l-ba?i kienu bbenefikaw minn rata tat-taxxa mnaqqsa sal-punt li l-kreditu ta' taxxa jaqbe? it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa f'ras il-g?ajn, kienet tkun dovuta taxxa f'ras il-g?ajn fl-ammont tal-e??ess tal-kreditu ta' taxxa g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

86 Hija l-qorti tar-rinviju, li wa?edha g?andha l-kompetenza li tinterpreta d-dritt nazzjonali, li trid tistabbilixxi f'liema mi?ura s-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija bba?ata fuq konnessjoni stretta bejn l-ammont tat-taxxa m?allsa fuq il-profitti li huma l-ba?i g?ad-distribuzzjoni tad-dividendi u l-ammont tal-kreditu ta' taxxa.

87 Madankollu, g?andu ji?i ppre?i?at li, g?alkemm mill-?urisprudenza jirri?ulta li d-dritt tal-Unjoni jimponi fuq Stat Membru, li g?andu sistema g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni ekonomika doppja fil-ka? tad-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji residenti, li jag?ti trattament ekwivalenti lid-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji li ma humiex residenti (ara sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 72), dan id-dritt ma jimponix fuq l-Istati Membri li jiffavorixxu lill-kontribwenti li investew f'kumpanniji barranin meta maqabbla ma' dawk li investew f'kumpanniji nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Di?embru 2007, Columbus Container Services, C-298/05, ?abra p. I-10451, punti 39 u 40, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 89).

88 F'dan is-sens, ?ie de?i? li d-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix lil Stat Membru milli jipprevjeni sensiela ta' taxxi fuq dividendi r?evuti minn kumpannija residenti bl-applikazzjoni tar-regoli li je?entaw lil dawn id-dividendi mill-impo?izzjoni meta dawn jit?allsu minn kumpannija residenti, filwaqt li jevita, permezz ta' metodu ta' imputazzjoni, sensiela ta' taxxi fuq l-imsemmija dividendi meta dawn jit?allsu minn kumpannija mhux residenti, madankollu sakemm ir-rata ta' taxxa fuq id-dividendi b'ori?ini barranija ma tkunx superjuri g?ar-rata ta' impo?izzjoni applikata fuq id-dividendi b'ori?ini nazzjonali u sa kemm il-kreditu tat-taxxa jkun mill-inqas ugwali g?all-ammont im?allas fl-Istat tal-kumpannija distributri?i sal-livell tal-ammont ta' impo?izzjoni applikat fl-Istat Membru tal-kumpannija benefi?jarja (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punti 48 u 57, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 86, u d-digriet tat-23 ta' April 2008, Test Claimants in the CFC and Dividend Group Litigation, C-201/05, ?abra p. I-2875, punt 39).

89 Il-qorti dde?idiet li, meta l-profitti li fuqhom huma bba?ati d-dividendi ta' ori?ini barranija

jkunu su??etti, fl-Istat tal-kumpannija distributri?i, g?al taxxa inferjuri g?at-taxxa mi?bura mill-Istat Membru tal-kumpannija benefi?jarja, dan tal-a??ar g?andu jag?ti kreditu ta' taxxa totali li jikkorrispondi g?at-taxxa m?allsa mill-kumpannija distributri?i fl-Istat ta' stabbiliment tag?ha (sentenzi ??itati iktar 'il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 51, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 87).

90 Min-na?a l-o?ra, meta dawn il-profitti jkunu su??etti, fl-Istat tal-kumpannija distributri?i, g?al taxxa og?la mit-taxxa mi?bura mill-Istat Membru tal-kumpannija benefi?jarja, dan tal-a??ar huwa obbligat jag?ti kreditu ta' taxxa biss sal-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-kumpannija benefi?jarja. Dan ma huwiex marbut li jirrimborsa d-differenza, ji?ifieri l-ammont im?allas fl-Istat tal-kumpannija distributri?i li je??edi l-ammont tat-taxxa dovuta fl-Istat Membru tal-kumpannija benefi?jarja (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 52, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 88).

91 F'dak li jirrigwarda s-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, kieku Stat Membru kellu jattribwixxi lill-benefi?jarji tad-dividendi li ?ejjin minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or kreditu fiskali li jirrappre?enta dejjem in-nofs tal-ammont ta' dawn id-dividendi, hekk kif titlob Accor, dan il-fatt ikun ifisser li jing?ata lil dawn id-dividendi trattament iktar favorevoli minn dak li jibbenefikaw minnu d-dividendi li ?ejjin mill-ewwel Stat Membru, meta r-rata tat-taxxa li l-kumpannija distributri?i ta' dawn id-dividendi kienet su??etta g?aliha fl-Istat fejn hija stabbilita tkun inferjuri g?ar-rata tat-taxxa applikata fl-ewwel Stat Membru.

92 G?alhekk, Stat Membru g?andu jkun jista' jiddetermina l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allas fl-Istat fejn hija stabbilita l-kumpannija distributri?i u li g?andu jkun is-su??ett tal-kreditu ta' taxxa mog?ti lill-kumpannija parent benefi?jarja. G?alhekk, kuntrarjament g?al dak li ssostni Accor, ma huwiex bi??ejjed li titressaq il-prova li l-kumpannija distributri?i kienet ?iet intaxxata, fl-Istat Membru fejn hija stabbilita, fuq il-profitti li fuqhom huma bba?ati d-dividendi mqassma, ming?ajr ma tipprovdi l-informazzjoni dwar in-natura u r-rata tat-taxxa li ?iet applikata effettivament fuq dawn il-benefi??ji.

93 F'dawn il-kundizzjonijiet, l-oneri amministrattivi, u b'mod partikolari l-fatt li l-amministrazzjoni fiskali nazzjonali titlob informazzjoni dwar it-taxxa li ?iet effettivament applikata fuq il-profitti tal-kumpannija distributri?i tad-dividendi fl-Istat fejn hija stabbilita, la jistg?u jitqiesu b?ala e??essivi u lanqas li jistg?u jiksru l-prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività.

94 Fil-fatt, f'dak li jirrigwarda l-prin?ipju ta' ekwivalenza, min-na?a wa?da, il-qorti tar-rinviju tirrileva hija stess fil-formulazzjoni tat-tielet domanda li, f'dak li jirrigwarda d-dividendi mqassma mis-sussidjarji stabbiliti fi Franza, l-informazzjoni dwar ir-rata ta' taxxa effettivament applikata u dwar l-ammont tat-taxxa effettivament m?allas huma mag?rufa mill-amministrazzjoni.

95 Min-na?a l-o?ra, hekk kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 102 tal-konklu?jonijiet tieg?u, mill-?urisprudenza mfakkra fil-punt 82 ta' din is-sentenza jirri?ulta li d-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix li fl-ewwel lok huwa l-obbligu tal-kumpannija parent ikkon?ernata li tipprovdi d-dokumenti ?ustifikattivi rilevanti.

96 G?alkemm il-kumpannija benefi?jarja tad-dividendi ma jkollhiex hija stess l-informazzjoni kollha dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji li tkun t?allset fuq id-dividendi ddistribwiti mis-sussidjarja tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, tali informazzjoni hija mag?rufa, b?ala prin?ipju, minn din l-a??ar kumpannija. Issa, f'dawn i?-?irkustanzi, kull diffikultà g?all-kumpannija parent li tipprovdi l-informazzjoni me?tie?a dwar it-taxxa m?allsa mis-sussidjarja tag?ha distributri?i tad-dividendi hija marbuta mhux mal-kumplessità intrinsika tag?ha, i?da mal-eventwali nuqqas ta' kooperazzjoni min-na?a tal-kumpannija li tiddisponi minnhom. G?alhekk, in-nuqqas ta' komunikazzjoni ta' informazzjoni li tesperjenza l-kumpannija parent ma hijiex problema li taffettwa lill-Istat Membru

kkon?ernat (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 98).

97 Barra minn hekk, kuntrarjament g?al dak li ssostni Accor, il-fatt li l-amministrazzjoni fiskali tista’ tirrikorri g?all-mekkani?mu ta’ assistenza re?iproka previst mid-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta’ Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretta (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 63), hekk kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta’ Frar 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 179, iktar ’il quddiem id-“Direttiva 77/799”), ma jimplikax li din hija marbuta li te?les lill-kumpannija benefi?jarja tad-dividendi milli tressaq il-prova tat-taxxa m?allsa mill-kumpannija distributri?i fi Stat Membru ie?or (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 100, kif ukoll Meilicke *et.*, punt 50).

98 Fil-fatt, peress li d-Direttiva 77/799 tipprevedi l-fakoltà g?all-amministrazzjonijiet fiskali nazzjonali li jitolbu informazzjoni li ma jistg?ux jiksbu huma stess, il-Qorti tal-?ustizzja rrilevat li r-referenza, fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 77/799, g?at-terminu “tista’” hija tali li tindika li, g?alkemm l-imsemmija awtoritajiet g?andhom il-possibbiltà li jitolbu informazzjoni ming?and l-awtorità kompetenti ta’ Stat Membru ie?or, talba b?al din bl-ebda mod ma tikkostitwixxi obbligu. Kull Stat Membru huwa kompetenti sabiex jevalwa l-ka?ijiet spe?ifi?i li fihom ma hemmx informazzjoni dwar it-tran?azzjonijiet imwettqa mill-persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju tieg?u u sabiex jidde?iedi jekk dawn il-ka?ijiet ji??ustifikawx li ssir talba g?al informazzjoni lil Stat Membru ie?or (sentenza tas-27 ta’ Settembru 2007, Twoh International, C?184/05, ?abra p. I?7897, punt 32, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Persche, punt 65; Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, punt 101 u Meilicke *et.*, punt 51).

99 F’dak li jirrigwarda l-osservanza tal-prin?ipju tal-effettività, g?andu ji?i rrilevat, fl-ewwel lok, li d-dokumenti me?tie?a g?andhom jippermettu lill-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru li qieg?ed jintaxxa li jivverifikaw, b’mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta’ vanta?? fiskali humiex sodisfatti, i?da ma g?andux ikollhom forma partikolari, peress li l-evalwazzjoni ma g?andhiex issir b’mod wisq formalist (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Meilicke *et.*, i??itata iktar ’il fuq, punt 46).

100 Fit-tieni lok, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk huwiex prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li li jinkisbu l-provi dwar ir-rata ta’ taxxa li ?iet effettivament applikata u dwar l-ammont tat-taxxa li effettivament t?allas fuq il-profitti li fuqhom hija bba?ata d-distribuzzjoni tad-dividendi, b’mod partikolari fid-dawl tal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru fejn hija stabbilita l-kumpannija distributri?i dwar il-prevenzjoni tat-taxxa doppja u tar-re?istrazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas kif ukoll ta?-?amma tad-dokumenti amministrattivi jew ta’ kontabbiltà.

101 It-talba g?all-produzzjoni tal-imsemmija elementi g?andha barra minn hekk issir fil-perjodu legali li matulu d-dokumenti amministrattivi jew ta’ kontabbiltà g?andhom ikunu kkonservati, skont kif inhu previst fid-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabbilita s-sussidjarja. Hekk kif tosserva Accor, din ma tistax ti?i mitluba, sabiex tibbenefika mill-kreditu ta’ taxxa, biex tipprovdi dokumenti li jkopru perjodu li je??edi b’mod konsegwenti t-tul tal-obbligu legali ta’ konservazzjoni tad-dokumenti amministrattivi u ta’ kontabbiltà.

102 Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tielet domanda g?andha tkun li l-prin?ipji ta’ ekwivalenza u ta’ effettività ma jipprekludux li rifu?joni lil kumpannija parent tas-somom li jistg?u jiggarantixxu l-applikazzjoni tal-istess sistema fiskali g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Franza u g?al dawk li huma mqassma mis-sussidjarji ta’ dik il-kumpannija stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jag?tu lok g?ar-ridistribuzzjoni min-na?a tal-

imsemmija kumpannija parent, tkun su??etta g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tressaq il-provi li huma fil-pussess tag?ha biss u li b'mod partikolari jirrigwardaw, g?al kull wie?ed mid-dividendi fil-kontroversja, ir-rata ta' taxxa effettivament applikata u l-ammont tat-taxxa effettivament im?allas fir-rigward tal-profitti mag?mula mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, filwaqt li, fir-rigward tas-sussidjarji stabbiliti fi Franza, dawn l-istess provi, mag?rufa mill-amministrazzjoni, ma jkunux me?tie?a. Madankollu, il-produzzjoni ta' dawn il-provi tista' tkun me?tie?a biss bil-kundizzjoni li ma jkunx prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li li titressaq il-prova tal-?las tat-taxxa min-na?a tas-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, b'mod partikolari fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni ta' dawn l-Istati Membri dwar il-prevenzjoni tat-taxxa doppja u dwar ir-re?istrazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas, kif ukoll dwar il-konservazzjoni tad-dokumenti amministrattivi. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet ?ewx sodisfatti fil-kaw?a prin?ipali.

Fuq l-ispejje?

103 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li g?andha l-g?an li telimina t-taxxa ekonomika doppja tad-dividendi b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tippermetti lil kumpannija parent tattribwixxi fuq it-taxxa f'ras il-g?ajn, li hija g?andha t?allas waqt ir-ridistribuzzjoni lill-azzjonisti tag?ha tad-dividendi m?allsa mis-sussidjarji tag?ha, il-kreditu tat-taxxa marbut mad-distribuzzjoni ta' dawn id-dividendi jekk dawn ikunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru, i?da ma toffrix din il-possibiltà fil-ka? li d-dividendi msemmija jkunu ?ejjin minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or, peress li tali le?i?lazzjoni ma tag?tix id-dritt, f'din l-a??ar ipote?i, g?all-g?oti ta' kreditu ta' taxxa marbut mad-distribuzzjoni tal-imsemmija dividendi minn din is-sussidjarja.**

2) **Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi, fil-ka? li sistema fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali minnha nnifisha ma timplikax il-?bir ming?and terz tat-taxxa dovuta b'mod indebitu mill-persuna su??etta g?aliha, li Stat Membru jirrifjuta r-rimbors tas-somom im?allsa mill-kumpannija parent, jew min?abba li dan il-?las lura jimplika arrikkiment indebitu fil-konfront ta' din tal-a??ar, jew g?aliex is-somma m?allsa mill-kumpannija parent ma tikkostitwixxix, g?aliha, spi?a ta' kontabbiltà jew fiskali, i?da titnaqqas mis-somom kollha li jistg?u ji?u rridistribwiti lill-azzjonisti tag?ha.**

3) **Il-prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività ma jipprekludux li rifu?joni lil kumpannija parent tas-somom li jistg?u jiggarantixxu l-applikazzjoni tal-istess sistema fiskali g?ad-dividendi mqassma mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fi Franza u g?al dawk li huma mqassma mis-sussidjarji ta' dik il-kumpannija stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jag?tu lok g?ar-ridistribuzzjoni min-na?a tal-imsemmija kumpannija parent, tkun su??etta g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tressaq il-provi li huma fil-pussess tag?ha biss u li b'mod partikolari jirrigwardaw, g?al kull wie?ed mid-dividendi fil-kontroversja, ir-rata ta' taxxa effettivament applikata u l-ammont tat-taxxa effettivament im?allas fir-rigward tal-profitti mag?mula mis-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, filwaqt li, fir-rigward tas-sussidjarji stabbiliti fi Franza, dawn l-istess provi, mag?rufa mill-amministrazzjoni, ma jkunux me?tie?a. Madankollu, il-produzzjoni ta' dawn il-provi tista' tkun me?tie?a biss bil-kundizzjoni li ma jkunx prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li li titressaq il-prova tal-?las tat-taxxa min-na?a tas-sussidjarji stabbiliti fl-Istati Membri l-o?ra, b'mod partikolari fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni ta' dawn l-Istati Membri dwar il-prevenzjoni tat-taxxa**

doppja u dwar ir-re?istrazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas, kif ukoll dwar il-konservazzjoni tad-dokumenti amministrattivi. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk dawn il-kundizzjonijiet ?ewx sodisfatti fil-kaw?a prin?ipali.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.